

文/学/经/典/赏/读

古文观止

注·译·评

【上卷】

【文学经典赏读】

- > 对中国古代文学经典著作做翔实准确的注释
优美流畅的今译 精彩独到的评析
- > 使读者欣赏高雅的文学之美 领略深邃的文字之境
- > 感受美妙的语言之神 贯通博大的文化之神

长春出版社

I 21

183.01

3

《古文观止》

的古代散文选本之一。以散文为主，兼骈韵二体，既有长篇大论，又有精短美文，反映出编者眼光的细致和独到。它本身的鲜明特点与突出优势使它在问世后的三百多年里，成为最流行、最通俗、最为人知、最有影响的古文选本。为了方便今天的读者阅读，我们对每篇作品均做了题解、译文、注释、评析。题解部分简要概括文章的写作背景、作者情况，简明扼要，开宗明义；译文部分以直译为主，直译与意译结合，尽量做到逐字逐句一一对应，文字流畅，文笔优美；注释翔实准确，评析精辟透彻。让读者充分领略古代散文的精华。





图书在版编目 (CIP) 数据

古文观止注译评/吴云主编. —长春: 长春出版社, 2004. 1

ISBN 978 - 7 - 80664 - 633 - 5

I. 古... II. 吴... III. ①古典散文 - 作品集 - 中国②古文观止 - 注释
③古文观止 - 译文 IV. H194.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 108880 号

责任编辑: 杨爱萍

装帧设计: 徐力坚

出版发行: 长春出版社

总编室电话: 0431 - 88563443

发行部电话: 0431 - 88561180

读者服务部电话: 0431 - 88561177

地址: 吉林省长春市建设街 1377 号

邮编: 130061

网址: www.cccbs.net

制版: 吉林省久慧文化有限公司

印刷: 长春第二新华印刷有限责任公司

经销: 新华书店

开本: 787 × 1092 毫米 1/16

字数: 1000 千

印张: 50.125

版次: 2008 年 1 月第 2 版

印次: 2008 年 1 月第 1 次印刷

定价: 88.00 元

版权所有 盗版必究

如有印装质量问题, 请与印厂联系调换

联系电话: 0431 - 87923413

编 委 会

选题策划 王占通

主 编 吴 云

副 主 编 杨钟贤 孙致中 李春台 冀 宇

编 委 张连科 董志广 尹世玮 王 平

张全生 夏津女 吴伏生 邓小莲

阎万石 信华文 孙德来 陈瑞芝

信 毅 冀 森 冀晓妹 周 义

郭亚非 单鸿恩 孙香兰 孙玉华

孙 静 李晓光 孙九阳 孙小路

赵建成 赵 牧 扈 英 吴淑华

吴淑君 吴志远 裴定斌 裴晓凡

王枫林 王佐林 赵 武 冯定武

张晓光 吴四民 吴克龙 刘 平

赵志芳 赵如芳 刘志杰 刘 晓

前言

古代散文,通称古文,始于商代的卜辞,仅是一些用文字记载的句子,很少有完整的章节。《尚书》乃是我国最早的历史典籍之一,尽管诘屈聱牙,仍可称为古代散文的发端。战国时代,思想活跃,百家争鸣。《论语》、《孟子》、《荀子》、《墨子》均以记言说理为主,《庄子》多采用神话,《韩非子》多用历史故事,都可独立成篇。《春秋左氏传》为我国第一部编年史,叙事完整翔实,语言简练,将先秦散文推向一个崭新的阶段。西汉司马迁的《史记》,开创了传记体例,被鲁迅称为“史家之绝唱,无韵之离骚”。魏晋南北朝是骈文鼎盛时代,写文章讲究藻饰,强调音韵,较多用典,追求形式技巧的新奇完美。骈文使文章进入美的佳境,在散文史上有不可忽视的价值。但因其过分讲究形式的华美,音韵的和谐,发展到后期越来越有忽视内容的倾向。唐代韩愈、柳宗元提倡古文运动,使散文发展有了新面貌。宋代的欧阳修继承并发展了韩愈的文学主张,在他的倡导下,王安石、曾巩以及苏洵、苏轼、苏辙父子所写的散文都取得了较大的成绩。韩、柳、欧、苏等“唐宋八大家”的创作,使散文自秦汉之后出现了第二个崭新阶段。明清两代的散文则有以李梦阳、何景明为代表的“前七子”,以李攀龙、王世贞为代表的“后七子”,以归有光为代表的“唐宋派”,以袁宗道、袁宏道、袁中道为代表的“公安派”,一直到清代以方苞、刘大櫆、姚鼐为代表的“桐城派”等。尽管上述诸派的文学主张不同,他们对散文的发展均做出了贡献。

《古文观止》是清朝吴楚材、吴调侯二人在康熙三十四年(1694年)选定的。该书在我国古代文化宝库中选取上起先秦、下迄明代的散文精品 222 篇,作为启蒙读本,流传甚广。“观止”二字来源于《左传·襄公二十九年》的《季札观周乐》,吴公子季札在鲁国观赏《韶箛》时发出赞叹说:“观止矣!”意思是听了这些音乐,不用再听别的音乐了。两位编者以“观止”来表明本书已将古文中的精华





选全了,故标名为《古文观止》。

《古文观止》有如下特点:

其一,它是一部比较系统的通史选本,突破了以往分类选编易流于琐细的局限,选文能够大致反映古代散文不同发展阶段和不同风格的概貌,给读者以中国散文史的整体印象。

其二,选文以短篇为主,繁简适当,对于学生学习古文非常适用,是一部极好的普及性教材。

其三,历代传诵名篇,大都收录在内,而又重点突出。全书以先秦和唐宋为主,其中又以八大家居多。

其四,衡文标准,力图思想性与艺术性统一,而选者的思想性,仍然是以不违背封建正统思想为准,“异端邪说”是不可能入选的。

北大著名学者金克木说:“读《古文观止》可以知历史,可以知哲学,可以知文体变迁,可以知人情世故,可以知中国的宗教精神与人文精神,几乎可以知道中国传统文化的一切。”

为了方便读者更好地阅读和理解《古文观止》,我们特出版了《古文观止注释评》一书,本书采用中华书局 1963 年出版的版本,即映雪堂本排印。

本书对每篇作品均做了题解、译文、注释、评析。题解部分简要概括文章的写作背景、作者情况,简明扼要、开宗明义;译文部分以直译为主,直译与意译相结合,尽量做到逐字逐句一一对应,文字流畅,文笔优美;注释翔实准确;评析精辟透彻。是目前国内《古文观止》译注类图书中内容最全、讲解最细的一部。

全书采用双色印刷,并配有大量插图,图文并茂,堪称精品。

本书由享受国务院政府特殊津贴专家,原天津师范大学古典教研室主任吴云先生主编。其余作者也均为古文造诣颇深的专家学者。由于全书由多个作者分写,各部分风格不尽统一,我们并未强求一致。

本书在成书过程中得到了李行健先生的帮助,并参考了此前出版的有关著作,谨此一并致谢。书中尚有不足之处,欢迎广大读者批评指正。

目录

上卷

【卷之一 周文】

郑伯克段于鄢	1
周郑交质	8
石碏谏宠州吁	11
臧僖伯谏观鱼	14
郑庄公戒飭守臣	17
臧哀伯谏纳郕鼎	21
季梁谏追楚师	25
曹刿论战	29
齐桓公伐楚盟屈完	32
宫之奇谏假道	36
齐桓下拜受胙	40
阴飴甥对秦伯	42
子鱼论战	45
寺人披见文公	48
介之推不言禄	51



展喜犒师	54
烛之武退秦师	56
蹇叔哭师	59

【卷之二 周文】

郑子家告赵宣子	62
王孙满对楚子	65
齐国佐不辱命	68
楚归晋知罃	71
吕相绝秦	74
驹支不屈于晋	79
祁奚请免叔向	82
子产告范宣子轻币	85
晏子不死君难	88
季札观周乐	90
子产坏晋馆垣	95
子产论尹何为邑	99
子产却楚逆女以兵	102
子革对灵王	105
子产论政宽猛	110
吴许越成	112

【卷之三 周文】

祭公谏征犬戎	115
召公谏厉王止谤	119
襄王不许请隧	122



单子知陈必亡	125
展禽论祀爰居	131
里革断罟匡君	135
敬姜论劳逸	138
叔向贺贫	142
王孙圉论楚宝	145
诸稽郢行成于吴	148
申胥谏许越成	152
春王正月	155
宋人及楚人平	157
吴子使札来聘	160
郑伯克段于鄢	163
虞师晋师灭夏阳	165
晋献公杀世子申生	168
曾子易簣	171
有子之言似夫子	173
公子重耳对秦客	176
杜蒧扬觶	179
晋献文子成室	182

【卷之四 秦文】

苏秦以连横说秦	184
司马错论伐蜀	191
范雎说秦王	195
邹忌讽齐王纳谏	199

颜觸说齐王	202
冯谖客孟尝君	205
赵威后问齐使	210
庄辛论幸臣	213
触龙说赵太后	217
鲁仲连义不帝秦	221
鲁共公择言	228
唐雎说信陵君	230
唐雎不辱使命	232
乐毅报燕王书	235
谏逐客书	241
卜居	246
宋玉对楚王问	249

【卷之五 汉文】

五帝本纪赞	252
项羽本纪赞	255
秦楚之际月表	257
高祖功臣侯者年表	260
孔子世家赞	263
外戚世家序	265
伯夷列传	267
管晏列传	271
屈原列传	276
酷吏列传序	283



游侠列传序	285
滑稽列传	289
货殖列传序	293
太史公自序	297
报任安书	302

【卷之六 汉文】

高帝求贤诏	311
文帝议佐百姓诏	313
景帝令二千石修职诏	315
求茂才异等诏	317
过秦论	319
治安策	324
论贵粟疏	330
狱中上梁王书	334
司马相如上书谏猎	342
李陵答苏武书	344
尚德缓刑书	351
报孙会宗书	356
光武帝临淄劳耿弇	360
诫兄子严敦书	362
前出师表	364
后出师表	368

下 卷

【卷之七 六朝唐文】

陈情表	373
兰亭集序	377
归去来辞	380
桃花源记	383
五柳先生传	386
北山移文	388
谏太宗十思疏	393
为徐敬业讨武曌檄	396
滕王阁序	401
与韩荆州书	408
春夜宴桃李园序	413
吊古战场文	415
陋室铭	419
阿房宫赋	421
原道	425
原毁	432
获麟解	436
杂说一	438





杂说四	440
-----------	-----

【卷之八 唐文】

师说	442
进学解	445
圯者王承福传	450
讳辩	454
争臣论	458
后十九日复上宰相书	464
后二十九日复上宰相书	467
与于襄阳书	471
与陈给事书	474
应科目时与人书	477
进孟东野序	479
送李愿归盘谷序	484
送董邵南序	487
送杨少尹序	490
送石处士序	493
送温处士赴河阳军序	496
祭十二郎文	499
祭鳄鱼文	504
柳子厚墓志铭	507

【卷之九 唐宋文】

驳复仇议	513
桐叶封弟辨	516
箕子碑	518



捕蛇者说	521
种树郭橐驼传	524
梓人传	527
愚溪诗序	532
永州韦使君新堂记	535
钴鉤潭西小丘记	538
小石城山记	540
贺进士王参元失火书	542
待漏院记	546
黄冈竹楼记	550
书洛阳名园记后	553
严先生祠堂记	556
岳阳楼记	559
谏院题名记	562
义田记	564
袁州州学记	568
朋党论	571
纵囚论	575
释秘演诗集序	578

【卷之十 宋文】

梅圣俞诗集序	581
送杨真序	584
五代史伶官传序	587
五代史宦者传论	590
相州昼锦堂记	593



丰乐亭记	596
醉翁亭记	599
秋声赋	602
祭石曼卿文	605
洧冈阡表	608
管仲论	613
辨奸论	617
心术	621
张益州画像记	625
刑赏忠厚之至论	629
范增论	632
留侯论	636
贾谊论	640
晁错论	644

【卷之十一 宋文】

上梅直讲书	647
喜雨亭记	650
凌虚台记	653
超然台记	656
放鹤亭记	660
石钟山记	663
潮州韩文公庙碑	666
乞校正陆贽奏议进御札子	671
前赤壁赋	674



后赤壁赋	678
三槐堂铭	681
方山子传	685
六国论	688
上枢密韩太尉书	692
黄州快哉亭记	695
寄欧阳舍人书	698
赠黎安二生序	702
读孟尝君传	705
同学一首别子固	707
游褒禅山记	710
泰州海陵县主簿许君墓志铭	713

【卷之十二 明文】

送天台陈庭学序	716
阅江楼记	719
司马季主论卜	723
卖柑者言	726
深虑论	729
豫让论	732
亲政篇	736
尊经阁记	741
象祠记	746
瘞旅文	749
信陵君救赵论	753